

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1932/2006, annettu 21 päivänä joulukuuta 2006, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 405, 30. joulukuuta 2006)

Korvataan asetus (EY) N:o 1932/2006 seuraavasti:

Neuvoston asetus (EY) N:o 1932/2006,

annettu 21 päivänä joulukuuta 2006,

luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kolmansien maiden luetteloiden, jotka ovat 15 päivänä maaliskuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 ⁽¹⁾ liitteissä I ja II, olisi oltava jatkuvasti asetuksen johdanto-osan 5 kappaleessa säädettyjen vaatimusten mukaisia. Joitakin kolmansia maita olisi siirrettävä liitteestä toiseen erityisesti laittomaan maahanmuuttoon ja oikeusjärjestyksen perusteisiin liittyvistä syistä.
- (2) Bolivia olisi siirrettävä asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteeseen I. Bolivian kansalaisia koskevan viisumipakon soveltamisen alkamispäivän tulisi olla sellainen, että jäsenvaltiot ehtivät irtisanoa kahdenväliset sopimuksensa Bolivian kanssa hyvissä ajoin ja toteuttaa tarvittavat hallintoa ja organisaatiota koskevat toimenpiteet tämän viisumipakon käyttöön ottamiseksi.
- (3) Antigua ja Barbuda, Bahama, Barbados, Mauritius, Saint Kitts ja Nevis sekä Seychellit olisi siirrettävä asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteeseen II.

Näiden maiden kansalaisia koskevan viisumivapauden olisi tultava voimaan vasta, kun Euroopan yhteisöjen ja kyseisen maan välillä on tehty kahdenvälinen viisumivapautta koskeva sopimus.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 539/2001 kahden liitteen olisi oltava tyhjentyviä. Siksi molempiin asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteisiin olisi lisättävä otsake, jonka avulla on mahdollista

määrittää viisumijärjestely, jota jäsenvaltioiden tulee soveltaa henkilöryhmiin, joihin osa jäsenvaltioista soveltaa viisumipakkoa ja osa viisumivapautta. Asetuksen liitteeseen I olisi lisättävä ”brittikansalaisten” ryhmiä, jotka eivät ole yhteisön lainsäädännössä tarkoitettuja Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisia, ja liitteeseen II olisi lisättävä British Nationals (Overseas) -kansalaiset.

- (5) Jäsenvaltiot voivat myöntää viisumivapauden eräiden muiden kuin tavallisten passien haltijoille. Näiden erityispassien täsmentäminen on välttämätöntä. Lisäksi asetuksessa (EY) N:o 539/2001 on tarpeen viitata menettelyihin, joita tällaisen viisumivapauden myöntämiseen sovelletaan.
- (6) Jäsenvaltiot voivat myöntää viisumivapauden pakolaisaseman saaneille henkilöille, kaikille kansalaisuudettomille henkilöille, mukaan lukien sekä ne, joihin sovelletaan 28 päivänä syyskuuta 1954 tehtyä valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevaa yleissopimusta, että ne, joihin sitä ei sovelleta, sekä koulun järjestämälle matkalle osallistuville koululaisille, jos näihin henkilöryhmiin kuuluvat henkilöt asuvat asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteessä II mainitussa kolmannessa maassa.

Näihin kolmeen henkilöryhmään kuuluvilla henkilöillä, jotka oleskelevat Schengen-alueella, on jo täysi viisumivapaus, kun he tulevat tai palaavat tälle alueelle; Schengen-alueeseen toistaiseksi kuulumattomassa jäsenvaltiossa oleskeleville edellä mainittuihin ryhmiin kuuluvilla henkilöillä olisi annettava yleinen viisumivapaus, joka koskee heidän tuloaan tai paluutaan toisen, Schengenin säännöstöä soveltavan jäsenvaltion alueelle.

⁽¹⁾ EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 851/2005 (EUVL L 141, 4.6.2005, s. 3).

(7) Paikallista rajaliikennettä koskevan järjestelyn käyttöönotosta jäsenvaltioiden maulkorajoilla sekä Schengenin yleissopimuksen säännösten muuttamisesta 20 päivänä

joulukuuta 2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1931/2006 ⁽¹⁾ aiheuttaa sen, että paikallista rajaliikennettä varten myönnetyn luvan haltijoille on tarpeen myöntää uusi viisumivapaus.

- (8) Viisumivapautta koskevien järjestelyjen olisi täysin heijastettava käytännön todellisuutta. Eräät jäsenvaltiot eivät vaadi viisumia niiltä asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteessä I mainittujen kolmansien maiden kansalaisilta, jotka kuuluvat asevoimiin ja matkustavat Pohjois-Atlantin liiton (Naton) tai rauhankumppanuusohjelman puitteissa. Oikeusvarmuuden vuoksi tällaisiin viisumivapausjärjestelyihin, jotka perustuvat yhteisön lainsäädännön ulkopuolisiin kansainvälisiin velvoitteisiin, olisi viitattava myös mainitussa asetuksessa.
- (9) Koska asetukseen (EY) N:o 539/2001 on tehty useita peräkkäisiä muutoksia, asetuksen rakenteen ja luettavuuden parantamiseksi se olisi laadittava myöhemmin uudelleen.
- (10) Islannin ja Norjan osalta tämä asetus merkitsee Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisessä, näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa ⁽²⁾ tarkoitettua Schengenin säännöstön niiden määräysten kehittämistä, jotka kuuluvat mainitun sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY ⁽³⁾ 1 artiklan B kohdassa tarkoitettuun alaan.
- (11) Asetus (EY) N:o 539/2001 ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä Irlantia. Sen vuoksi ne eivät osallistu tämän asetuksen antamiseen, asetus ei sido niitä eikä sitä sovelleta niihin.
- (12) Sveitsin osalta tämä asetus merkitsee Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä allekirjoitetussa sopimuksessa Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tarkoitettua Schengenin säännöstön niiden määräysten kehittämistä, jotka kuuluvat neuvoston päätöksen 1999/437/EY 1 artiklan B kohdassa sekä Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta sekä sopimuksen tiettyjen määräysten väliaikaisesta soveltamisesta 25 päivänä lokakuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2004/860/EY ⁽⁴⁾ 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun alaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 539/2001 seuraavasti:

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Pakolaisaseman saaneilla ja kansalaisuudettomilla henkilöillä on oltava viisumi heidän ylittäessään jäsenvaltion ulkorajan, mikäli kolmas maa, jossa he asuvat ja joka on myöntänyt heidän matkustusasiakirjansa, on liitteessä I mainittu kolmas maa, sanotun kuitenkin rajoittamatta vaatimuksia, jotka johtuvat Strasbourgissa 20 päivänä huhtikuuta 1959 allekirjoitetusta pakolaisten viisumivelvollisuuden poistamista koskevasta eurooppalaisesta sopimuksesta.”

b) Lisätään 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Viisumipakko ei koske myöskään

- liitteessä I tarkoitettuja kolmansien maiden kansalaisia, joilla on paikallista rajaliikennettä koskevan järjestelyn käyttöönotosta jäsenvaltioiden maaulkorajoilla sekä Schengenin yleis-sopimuksen säännösten muuttamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1931/2006 ^(*) nojalla myöntämä paikallisen rajaliikenteen lupa, kyseisten luvanhaltijoiden käyttäessä oikeuttaan paikallista rajaliikennettä koskevan järjestelyn puitteissa,
- koululaisia, jotka ovat liitteessä I mainitun kolmannen maan kansalaisia ja oleskelevat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan 2 kohdan b alakohtaan perustuvasta yhteisestä toiminnasta jäsenvaltiossa oleskelevien kolmansista maista kotoisin olevien koululaisten matkustusmahdollisuuksista 30 päivänä marraskuuta 1994 tehtyä neuvoston päätöstä 94/795/YOS ^(**) soveltavassa jäsenvaltiossa, silloin kun he osallistuvat koulun järjestämään matkaan koululaisryhmän jäsenenä ja kun ryhmän valvojana toimii koulun opettaja,
- pakolaisaseman saaneita ja kansalaisuudettomia henkilöitä sekä muita henkilöitä, joilla ei ole minkään maan kansalaisuutta, jotka oleskelevat jäsenvaltiossa ja joilla on kyseisen jäsenvaltion myöntämä matkustusasiakirja.

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 3.

⁽²⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽³⁾ EUVL L 368, 15.12.2004, s. 26.

⁽⁴⁾ EUVL L 370, 17.12.2004, s. 78.

^(*) EUVL L 405, 30.12.2006, s. 1.

^(**) EYVL L 327, 19.12.1994, s. 1.”

2) Kumotaan asetuksen (EY) N:o 539/2001 3 artikla.

- 3) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:
- a) Korvataan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:
- ”a) diplomaattipassien, virkapassien/virkamatkapassien tai erityispassien haltijat, täytäntöönpanovallan varaamisesta neuvostolle viisumihakemusten käsittelyä koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 789/2001 (*) 1 artiklan 1 kohdan tai 2 artiklan 1 kohdan menettelyjen mukaisesti;
- (*) EYVL L 116, 26.4.2001, s. 2, asetus sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2004/927/EY (EUVL L 396, 31.12.2004, s. 45).”
- b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:
- ”2. Jäsenvaltio voi vapauttaa viisumipakosta
- a) koululaiset, jotka ovat liitteessä I mainitun kolmannen maan kansalaisia ja oleskelevat liitteessä II mainitussa kolmannessa maassa tai Sveitsissä tai Liechtensteinissa, silloin kun he osallistuvat koulun järjestämään matkaan koululaisryhmän jäsenenä ja kun ryhmän valvojana toimii koulun opettaja;
- b) pakolaisaseman saaneet ja kansalaisuudettomat henkilöt, mikäli kolmas maa, jossa he oleskelevat ja joka on myöntänyt heille matkustusasiakirjan, on jokin liitteessä II mainituista kolmansista maista;
- c) Naton tai rauhankumppanuusohjelman puitteissa matkustavat asevoimien jäsenet, joilla on 19 päivänä kesäkuuta 1951 tehdyn Pohjois-Atlantin yleissopimuksen sopimuspuolten joukkojen asemaa koskevan yleissopimuksen mukainen henkilöllisyystodistus ja matkustusasiakirjat.”
- 4) Muutetaan liite I seuraavasti:
- a) 1 osassa:
- i) lisätään Boliviaa koskeva maininta;
- ii) poistetaan Antiguaa ja Barbudaa, Bahamaa, Barbadosia, Mauritiusa, Saint Kitts ja Nevisia sekä Seychellejä koskevat maininnat;
- iii) englanninkielisessä toisinnossa korvataan maininta ”East Timor” maininnalla ”Timor-Leste” (ei koske suomenkielistä toisintoa);
- iv) korvataan maininta ”Jugoslavian liittotasavalta (Serbia-Montenegro)” maininnoilla ”Serbia’ ja ’Montenegro”;
- v) englanninkielisessä toisinnossa korvataan maininta ”Western Samoa” maininnalla ”Samoa” (ei koske suomenkielistä toisintoa);
- b) lisätään osa seuraavasti:
- ”3. BRITILLÄISEN KANSALAIUUDEEN OMAAVAT HENKILÖT, JOTKA EIVÄT OLE YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNNÖSSÄ TARKOITETTUJA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN KANSALAISIA:
- British Overseas Territories Citizens (joilla ei ole asuinpaikkaoikeutta Yhdistyneessä kuningaskunnassa)
- British Overseas Citizens
- British Subjects (joilla ei ole asuinpaikkaoikeutta Yhdistyneessä kuningaskunnassa)
- British Protected Persons”.
- 5) Muutetaan liite II seuraavasti:
- a) 1 osassa:
- i) poistetaan Boliviaa koskeva maininta;
- ii) lisätään seuraavat maininnat:
- Antigua ja Barbuda(*)
- Bahama(*)
- Barbados(*)
- Mauritius(*)
- Saint Kitts ja Nevis(*)
- Seychellit(*);
- iii) lisätään alaviite seuraavasti:
- ”(*) Viisumivapautta sovelletaan Euroopan yhteisön kanssa tehtävän viisumivapautta koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä.”;
- iv) korvataan maininta ”Brunei” maininnalla ”Brunei Darussalam”;
- b) lisätään osa seuraavasti:
- ”3. BRITILLÄISEN KANSALAIUUDEEN OMAAVAT HENKILÖT, JOTKA EIVÄT OLE YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNNÖSSÄ TARKOITETTUJA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN KANSALAISIA:
- British Nationals (Overseas)”.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on sovellettava viisumipakkoa Bolivian kansalaisiin 1 päivästä huhtikuuta 2007 lähtien.

Jäsenvaltioiden on sovellettava viisumivapautta Antiguan ja Barbudan, Bahaman, Barbadosen, Mauritiuksen, Saint Kitts ja Nevisin sekä Seychellien kansalaisiin siitä päivästä lähtien, jona

Euroopan yhteisön ja kyseisen kolmannen maan välinen viisumivapaussopimus tulee voimaan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA
